

/// PARKSIDE®



ROUTER POF 1200 E4

(FI)

YLÄJYRSIN

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(PL)

FREZARKA GÓRNOWRZECIONOWA

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SE)

HANDÖVERFRÄS

Översättning av bruksanvisning i original

(DE)

(AT)

(CH)

OBERFRÄSE

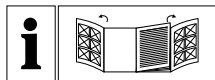
Originalbetriebsanleitung

IAN 471015_2310

(FI)

(SE)

(PL)



FI

Käännä ennen lukemista molemmat kuvalliset sivut esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut båda bildsidorna och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

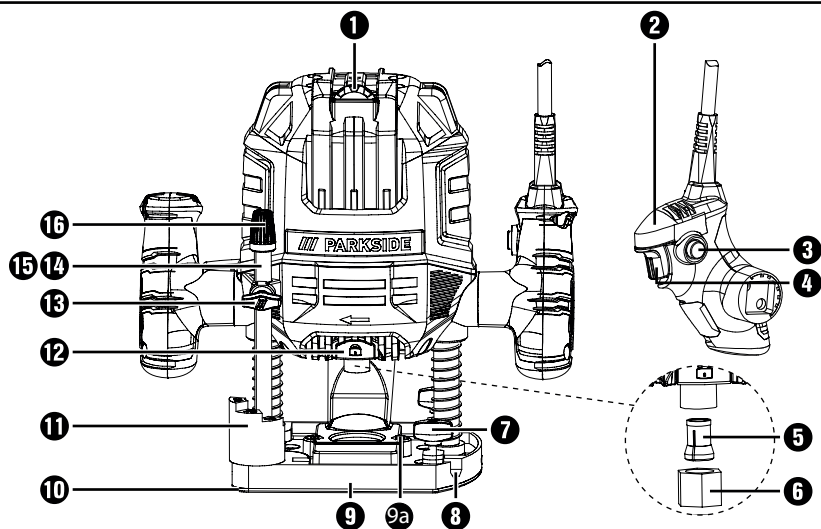
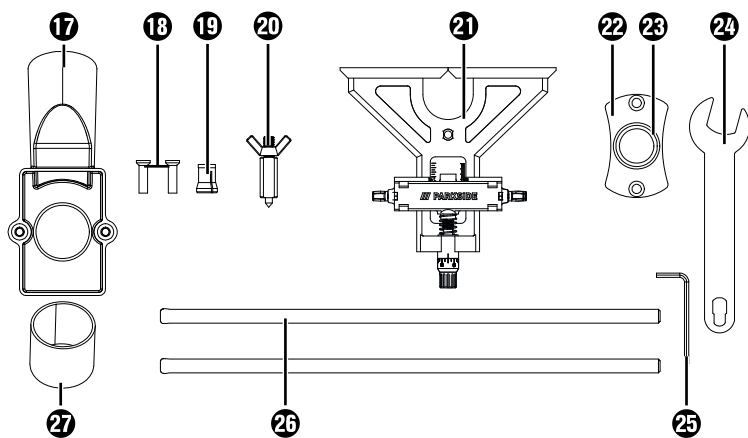
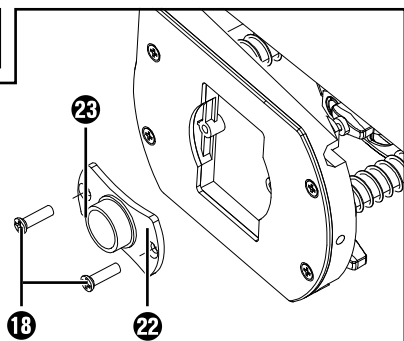
PL

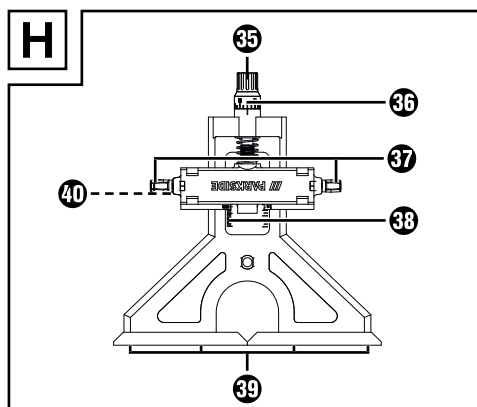
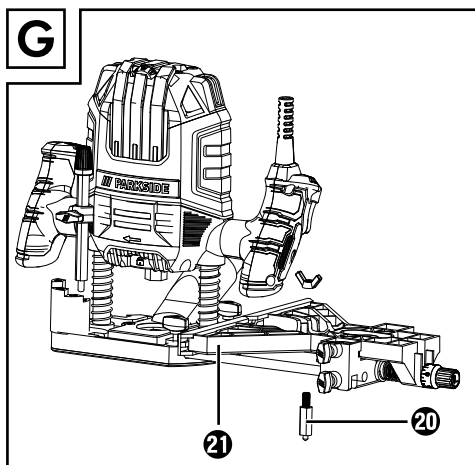
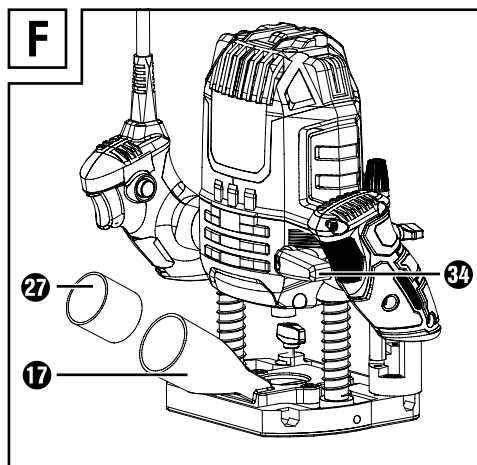
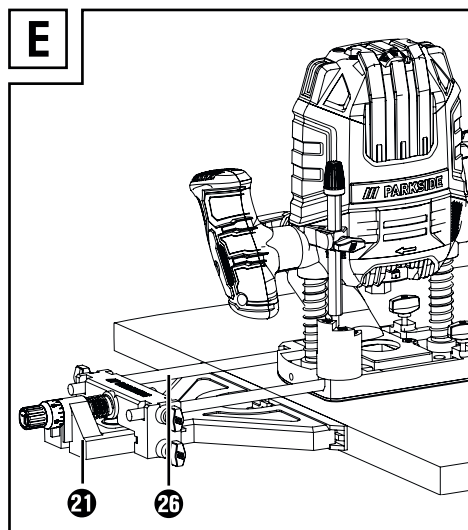
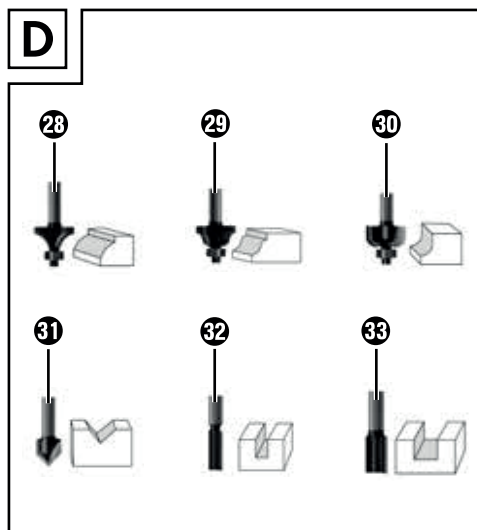
Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	1
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	13
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	25
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	39

A**B****C**



Sisällysluettelo

Johdanto	2
Tarkoituksenmukainen käyttö	2
Laitteen osat	2
Toimitussisältö	3
Tekniset tiedot	3
Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita	4
1. Työpaikan turvallisuus	4
2. Sähköturvallisuus	4
3. Henkilöiden turvallisuus	4
4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely	5
5. Huolto	5
Yläjyrsimiä koskevat turvallisuusohjeet	6
Täydentäviä ohjeita	6
Alkuperäistarvikkeet/-lisälaitteet	6
Ennen käyttöönottoa	6
Jyrsinsetti	6
Jyrsintyökalun asentaminen	6
Pölynpoistosovittimen liittäminen	7
Supistuskappale	7
Kiristysholkkien vaihtaminen	7
Suuntaisvasteen asentaminen	7
Käyttöönotto	7
Päällekytkentä ja sammuttaminen	7
Kierrosluvun esivalinta	7
Jyrsintäsyvyyden säätäminen	7
Jyrsintäsyvyyden hienosäätö	8
Jyrsintäsyvyyden säätäminen vaiherajoittimella	8
Jyrsintäsuunta	8
Jyrsiminen	9
Kopioholkin asentaminen	9
Jyrsiminen kopioholkin kanssa	9
Jyrsiminen suuntaisvasteen kanssa	9
Suuntaisvasteen asettaminen (kuva H)	9
Jyrsiminen ympyräleikkurin kanssa	9
Huolto ja puhdistus	10
Hävittäminen	10
Kompernass Handels GmbH:n takuu	10
Huolto	11
Maahantuoja	11
Alkuperäisen vastaavuusvakuutuksen käänös	12

YLÄJYRSIN POF 1200 E4

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu urien, reunojen, profiilien ja pitkien reikien jyrsimiseen puuhun, muoviin ja kevyisiin rakennusmateriaaleihin tukevalla alustalla, sekä kopiojyrsintään. Laitte ei sovellu käytettäväksi ulkona. Koneen muunlainen käyttö tai muutosten tekeminen koneeseen on määräysten vastaista, ja siihen liittyy huomattava tapaturmavaara. Ei kaupalliseen käyttöön.

Laitteen osat

Kuva A

- 1 Kierrosluvun esivalinta
- 2 Käsikahva
- 3 Lukituskytkin
- 4 Virtakytkin
- 5 Kiristysholkki 8 mm
- 6 Liitosmutteri
- 7 Lukitusruuvi
- 8 Ohjauskisko
- 9 Pohjalevy
- 9a Pölynpoistosovittimelle tarkoitetut reiät
- 10 Liukulevy

- 11 Vaiherajoitin
- 12 Karan lukituspainike
- 13 Lukitusruuvi
- 14 Syvyysrajoitin
- 15 Jyrsintäsyvyyden asetusasteikko
- 16 Sääätöpyörä (jyrsintäsyvyyden hienosäätö)

Kuva B

- 17 Pölynpoistosovitin
- 18 Ruuvi
- 19 Kiristysholkki 6 mm
- 20 Keskityskärki
- 21 Suuntaisvaste
- 22 Kopioholkki
- 23 Vierintärenkas
- 24 Kiintoavain, jossa pitkittäisreikä
- 25 Kuusiokoloavain
- 26 Liukutanko
- 27 Supistuskappale

Kuva D

- 28 Pyörästysjyrsin Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 29 Profiilijyrsin Ø 25 mm/R 4 mm
- 30 Kouru-/kourulistajyrsin Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 31 V-urajyrsin Ø 12,7 mm/kulma 90°
- 32 Urajyrsin Ø 6 mm
- 33 Urajyrsin Ø 12 mm

Kuva F

- 34 Kiristysvipu

Kuva H

- 35 Kiertonuppi
- 36 Asteikkorengas
- 37 Siipiruuvit liukutangoille
- 38 Asteikko
- 39 Ruuvit liukuleuoille
- 40 Siipiruuvi kiinnitykseen

Toimitussisältö

- 1 yläjyrsin
- 1 kiintoavain, jossa pitkittäisreikä
- 1 kiristysholkki 6 mm
- 1 kiristysholkki 8 mm (asennettu)
- 1 pölynpoistosovitin
- 1 supistuskappale
- 1 suuntaisvaste ja 2 ohjainta
- 1 kopioholkki ja 2 ruuvia
- 1 keskityskärki
- 1 jysintyökalusetti (6-osainen)
- 1 kuusiokoloavain
- 1 käyttöohje

Tekniset tiedot

Nimellisote	1 200 W
Nimellisjännite	230 V ~, 50 Hz
Nimelliskierroslukuhetimityksellä	n_0 11 000–30 000 min ⁻¹
Maks. pyörimisnopeus käytössä (jyrsin)	$n_{\text{maks.}}$ 35 000 min ⁻¹
Upotussyvyys	55 mm
Työkalun kiinnitys	6/8 mm
Suojausluokka	II/□ (kaksoiseristys)

Melupäästö

Meluarvot on mitattu standardin EN 62841 mukaan. Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu melutaso:

Äänenpainetaso	$L_{pA} = 89,5$ dB
Virhemarginaali	$K_{pA} = 3$ dB
Äänitehotaso	$L_{WA} = 97,5$ dB
Virhemarginaali K	$K_{WA} = 3$ dB

Käytä kuulosuojaimia!

Tärinäaltistus

Tärinäaltistuksen kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) laskettuna standardin EN 62841 mukaisesti:

Käteen/käsivarteen kohdistuva värähtely	$a_h = 4,176$ m/s ²
Virhemarginaali	$K = 1,5$ m/s ²

OHJE

- Ilmoitetut tärinäaltistusarvot ja melupäästöarvot on mitattu normitetulla mittausmenetelmällä, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertailuun.
- Ilmoitettuja tärinäaltistusarvoja ja ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen suuntaa antavaan arviointiin.

VAROITUS!

- Tärinä- ja melupäästöarvot voivat poiketa sähkötyökalun todellisessa käytössä ilmoitettuja arvoja, sähkötyökalun käytötavasta ja erityisesti työstettävän kappaleen tyypistä riippuen.
- Pyri pitämään kuormitus mahdollisimman pienenä. Tärinäaltistusta vähentävät esimerkiksi käsineiden käyttö työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tällöin on otettava huomioon koko käyttöaika (myös ajat, joina sähkötyökalu on sammutettuna ja joina se on päällä, mutta käy ilman kuormitusta).



Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita

VAROITUS!

- Lue kaikki tätä sähkötyökalua koskevat turvallisuus- ja käyttöohjeet ja huomioi kuvat sekä sähkötyökalun tekniset tiedot. Seuraavien ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" koskee sekä verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (virtajohdolliset) että akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

1. Työpaikan turvallisuus

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta. Epäjärjestys ja valaisemattomat työskentelyalueet voivat johtaa onnettomuuksiin.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristöissä, joissa on helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökaluilla työstämisessä syntyy kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt poissa sähkötyökalun lähettäviltä työskentelyn aikana. Voit helposti menettää sähkötyökalun hallinnan, jos tarkkaavaisuutesi häiriintyy.

2. Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä adapteripistokkeita suojaamaa otettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä kehokontaktia maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa. Sähköiskun vaara on tavallista suurempi, jos kehosi on maadoitettu.

- Suojaa sähkötyökaluja sateelta ja kosteudelta. Veden pääsy sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä liitäntäjohtoa väärin sähkötyökalun kantamiseen tai ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasista vetämällä virtajohdosta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja laitteen liikkuvista osista. Vaurioituneet tai kietoutuneet liitäntäjohtot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos työskentelet sähkötyökalulla ulkona, käytä vain ulkokäyttöön hyväksyttyjä jatkojohtoja. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtakytkintä. Vikavirtakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3. Henkilöiden turvallisuus

- Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä olet tekemässä ja toimi harkiten työskennellessäsi sähkötyökalun kanssa. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena. Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.
- Käytä henkilökohtaista suojaruustusta ja aina suojalaseja. Sähkötyökalun tyyppin ja käyttötarkoituksen edellyttämien henkilökohtaisten turvavarusteiden, kuten pölyltä suojaavan hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojainten, käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- Varo käynnistämästä sähkötyökalua vahingossa. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai kiinnität akun, otat sähkötyökalun käteen tai kannat sitä. Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on virtakytkimellä, kun kannat sähkötyökalua, tai jos sähkötyökalu on kytketty päälle, kun liität sen sähköverkkoon.

- d) Poista kaikki säätötyökalut ja kiintoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Sähkötyökalun pyöriässä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- e) Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä tasapaino koko ajan. Näin pystyt yllättävissä tilanteissa hallitsemaan sähkötyökalua paremmin.
- f) Käytä soveltuvaa vaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien lähetyviltä. Löysä vaatetus, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) Jos laitteeseen voidaan asentaa pölynpoisto- ja/tai pölynkeruulaite, se/ne on liitettävä laitteeseen, ja niitä on käytettävä oikein. Pölynpoistolaitteen käyttäminen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- h) Älä luulottele itsellesi, ettei sähkötyökalun käyttöön liittyisi vaaroja, äläkä jätä turvallisuusohjeita noudattamatta, vaikka olisitkin käyttänyt sähkötyökalua jo useita kertoja, ja se olisi sinulle tuttua. Jo muutaman sekunnin sadasosan tarkkaamattomuus voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
- d) Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkötyökalua henkilöille, jotka eivät osaa käyttää sitä tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- e) Hoida sähkö- ja vaihtotyökaluja huolellisesti. Varmista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, että ne eivät juutu kiinni eikä mikään osa ole murtunut tai vahingoittunut niin, että sähkötyökalun toiminta häiriintyy. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolella hoidetut ja leikkuureunoiltaan terävät leikkuuterät eivät juutu niin helposti kiinni, ja niiden käyttö on helpompaa.
- g) Käytä sähkötyökaluja, vaihtotyökaluja jne. tässä annettujen ohjeiden mukaisesti. Huomioi työskentelyolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muussa kuin niille tarkoitettussa käyttötarkoituksessa voi aiheuttaa vaaratilanteita.
- h) Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina. Niissä ei saa olla öljyä tai rasvaa. Jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaat, sähkötyökalun turvallinen käyttö ja hallinta ei ole mahdollista ennalta arvaamattomissa tilanteissa.

4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä kulloiseenkin työhön soveltuvaa sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentely on tehokkaampaa ja turvallisempaa ohjeistetulla tehoalueella työskenneltäessä.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja vaatii korjausta.
- c) Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku, ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat työkaluja tai asetat sähkötyökalun sivuun. Tällä varotoimella estetään sähkötyökalun tahaton käynnistyminen.

5. Huolto

- a) Anna sähkötyökalu vain pätevän ammattihenkilöstön korjattavaksi ja varmista, että vialliset osat korvataan ainoastaan alkuperäisvaraosilla. Näin voidaan taata sähkötyökalun turvallinen toiminta myös korjauksen jälkeen.

Yläjyrsimiä koskevat turvallisuusohjeet

- a) Pidä kiinni vain sähkötyökalun eristetyistä kahvoista, sillä yläjyrsin voi osua omaan liitäntäjohtoon.
Jos työkalu osuu jännitettä johtavaan johtoon, jännite voi siirtyä myös laitteen metalliosiin ja aiheuttaa sähköiskun.
- b) Kiinnitä ja varmista työstettävä kappale puristimilla tai muulla tavalla vakaalle alustalle.
Jos työstettävästä kappaleesta pidetään kiinni vain käsin tai sitä tuetaan kehoa vasten, se ei ole tukevasti paikallaan ja sen hallinta voidaan menettää.

- Käytä hengityssuojainta.

Täydentäviä ohjeita

- Jyrsintyökalun sallitun pyörimisnopeuden on vastattava vähintään sähkötyökalun suurinta mahdollista pyörimisnopeutta. Sallittua nopeammin pyörivät lisävaruste voi vaurioitua.
- Jyrsimen tai muun lisävarusteen on sovittava täsmälleen sähkötyökalun kiristysholkkiin (varren halkaisija 6/8 mm). Jyrsintyökalut, jotka eivät sovi tarkalleen sähkötyökalun kiristysholkkiin, pyörivät epätasaisesti, tärisyvät voimakkaasti ja saattavat johtaa hallinnan menettämiseen.
- Ohjaa sähkötyökalu työkappaleelle ainoastaan käynnistettynä. Muussa tapauksessa on olemassa takaisinkyntymisen vaara, jos käyttötyökalu jää kiinni työstettävään kappaleeseen.
- Älä vie käsiäsi jyrsintäalueelle tai lähelle jyrsintyökalua. Pidä toisella kädellä kiinni lisäkahvasta tai moottorikotelosta. Kun molemmat kädet pitävät kiinni jyrimestä, jyrsintyökalu ei voi osua ja vahingoittaa niitä.
- Älä koskaan jyrsi metalliesineiden, naulojen tai ruuvien yli. Jyrsin voi vaurioitua, tai se voi alkaa täristä liikaa.
- Käytä soveltuvia tunnistimia piilossa olevien johtojen paikantamiseen tai kysy neuvoa paikalliselta sähkö-, kaasu- tai vesilaitokselta. Työkalun osuminen sähköjohtoihin voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Kaasujohdon vaurioituminen voi aiheuttaa räjähdyksen. Vesijohtoon osuminen aiheuttaa esinevahinkoja.

- Älä ylitä työkalun ohjeistettua maksimikierroslukua.
- Älä käytä työkaluja, joissa on näkyviä halkeamia/säröjä.

Alkuperäistarvikkeet/-lisälaitteet

- Käytä vain tässä käyttöohjeessa mainittuja, kiinnitykseltään tämän laitteen kanssa yhteensopivia tarvikkeita ja lisälaitteita.

Ennen käyttöönottoa

Jyrsinsetti

Toimitukseen sisältyvät alkuperäislisävarusteet

Profiilijyrsintään

- 28 Pyöristysjyrsin Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 29 Profiilijyrsin Ø 25 mm/R 4 mm
- 30 Kouru-/kourulistajyrsin Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 31 V-urajyrsin Ø 12,7 mm/kulma 90°

Yhdistämiseen

- 32 Urajyrsin Ø 6 mm
- 33 Urajyrsin Ø 12 mm

OHJE

- Jos jyrsimen kuulalaakeri on höllentynyt, kiristä se jyrsinsetin mukana tulevalla kuusiokoloavaimella 25.

Jyrsintyökalun asentaminen

- ♦ Paina karan lukituspainiketta 12 ja pidä se painettuna.
- ♦ Irrota liitosmutteri 6 kiintoavaimella 24 pyörittämällä sitä vastapäivään.
- ♦ Vapauta karan lukituspainike 12.
- ♦ Aseta nyt jyrsintyökalu paikalleen. Sen on työnnettävä vähintään 20 mm sisään.
- ♦ Paina karan lukituspainiketta 12 ja pidä se painettuna.
- ♦ Kiristä liitosmutteri 6 kiintoavaimella 24.
- ♦ Vapauta karan lukituspainike 12.

Pölynpoistosovittimen liittäminen

- ◆ Aseta pölynpoistosovitin **17** pölynpoistosovittimelle tarkoitettuihin reikiin **2a**.
- ◆ Ruuvaa ruuvit **18** pohjalevyn **9** alapuolelta sisään.
- ◆ Liitä sallittu pölyn- ja lastunpoistolaite pölynpoistosovittimeen **17** an (ks. kuva F).

Supistuskappale

Liittäminen

- ◆ Työnnä supistuskappale **27** pölynpoistosovittimeen **17**.
- ◆ Työnnä sallittu pölyn- ja lastunpoistolaitteen (esim. teollisuusmuri) letku supistuskappaleeseen **27**.

Irrottaminen

- ◆ Vedä pölynpoistolaitteen letku pois supistuskappaleesta **27**.
- ◆ Irrota supistuskappale **27**.

Kiristysholkkien vaihtaminen

OHJE

- Kaikissa jyrinsarjan jyrsimissä on 8 mm:n varsi.
Käytä tätä varten valmiiksi asennettua kiristysholkkia **5** (8 mm). Vaihda jyrsimeseen, jonka varren halkaisija on 6 mm, kiristysholkki, seuraavien ohjeiden mukaisesti.

- ◆ Paina karan lukituspainiketta **12** ja pidä se painettuna.
- ◆ Höllennä liitosmutteria kiintoavaimella **24** vastapäivään, kunnes kiristysholkki **5** (8 mm) on irrotettavissa.
- ◆ Aseta kiristysholkki **19** (6 mm) paikoilleen.
HUOMIO! Kiristä liitosmutteri **6** kiintoavaimella **24** vain silloin, kun jyrintyökalu on kiinnitetty paikoilleen. Muuten kiristysholkki voi vaurioitua.
- ◆ Vapauta sen jälkeen karan lukituspainike **12**.

Suuntaisvasteen asentaminen

- ◆ Avaa molemmat liukutankojen siipiruuvit **37**.
- ◆ Työnnä liukutangot **26** vastaaviin reikiin siipiruuvien viereen. Kiristä liukutankojen siipiruuvit **37** jälleen.

Käyttöönotto

Päällekytkentä ja sammuttaminen

Päällekytkentä

- ◆ Paina virtakytkintä **4** ja pidä sitä alas painettuna.
- ◆ Lukitse virtakytkin kestokäyttöä varten painamalla lukituskytkintä **3** samalla, kun pidät virtakytkintä **4** painettuna. Heti, kun virtakytkin **4** on lukittu, se voidaan vapauttaa. Laite käy edelleen.

Sammuttaminen

- ◆ Vapauta virtakytkin **4**.
- ◆ Jos virtakytkin **4** on lukittu kestokäyttöä varten, paina lyhyesti virtakytkintä **4** vapauttaaksesi sen lukituksesta ja sammuttaaksesi laitteen.

Kierrosluvun esivalinta

- ◆ Säädä tarvittava kierrosluku kierrosluvun esivalinnan säätöpyörällä **1**.
1–2 = alhainen kierrosluku
3–4 = kohtalainen kierrosluku
5–7 = korkea kierrosluku

Jyrintäsyvyyden säätäminen

- ◆ Varmista, että kiristysvipu **34** on lukittu. Jos se on höllentynyt, pyöritä sitä vastapäivään, kunnes se lukittuu.
- ◆ Aseta laite työstettävälle kappaleelle.
- ◆ Pyöritä vaiherajoitinta **11**, kunnes se lukittuu alimpaan asentoon (0 mm).
Syvyysrajoitin **14** on silloin alimman asennon kanssa samalla tasolla (0 mm).
- ◆ Höllennä lukitusruuvia **13**.
- ◆ Höllennä kiristysvipua **34** pyörittämällä sitä myötäpäivään ja painamalla laitetta alaspäin, kunnes jyrin koskettaa työstettävää kappaletta.

- ◆ Lukitse kiristysvipu **34** pyörittämällä sitä vastapäivään.
- ◆ Työnnä syvyyssrajoitinta **14** alaspäin, kunnes se on vaiherajoittimen **11** alimman asennon (0 mm) kohdalla.
- ◆ Säädä syvyyssrajoitin **14** toivotulle jyrksintäsyvyydelle, kiristä lukitusruuvi **13**.

HUOMAUTUS

- Esitetty arvo jyrksintäsyvyyden asteikolla **15** ei vastaa todellista jyrksintäsyvyyttä. Se on aina asetettava suhteessa jyrksintäsyvyyden asteikolla **15** valitun pisteen suhteen.
- ◆ Höllennä nyt kiristysvipua **34** ja vie laite takaisin yläasentoon.
- ◆ Tarkasta jyrksintäsyvyys koetyöstämällä.

Jyrksintäsyvyyden hienosäätö

- ◆ Jyrksintäsyvyyttä voidaan hienosäätää säätöpyörällä **16**.
- ◆ Höllennä kiristysvipua **34** pyörittämällä sitä myötäpäivään ja paina laitetta alaspäin, kunnes syvyyssrajoitin **14** on vaiherajoittimen **11** kohdalla.
- ◆ Lukitse kiristysvipu **34** pyörittämällä sitä vastapäivään.
- ◆ Avaa lukitusruuvia **13**. Säädä kiertosäätimellä **16** jyrksintäsyvyyden asteikkoa **15** niin, että voit esim. asettaa tarkasti nollakohdan. Kiristä lukitusruuvi **13** jälleen.
- ◆ Höllennä kiristysvipua **34** pyörittämällä sitä myötäpäivään ja vie laite takaisin yläasentoon. Tarkasta jyrksintäsyvyys koetyöstämällä uudelleen.

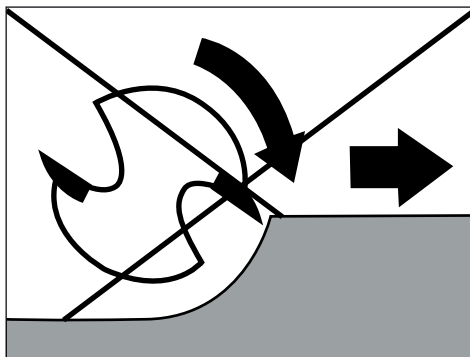
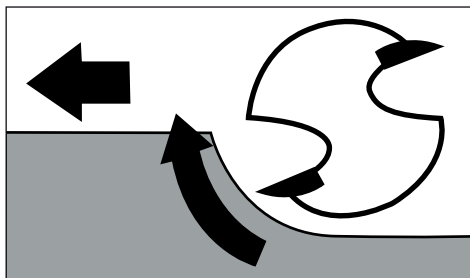
Jyrksintäsyvyyden säätäminen vaiherajoittimella

OHJE

- Vaiherajoitinta **11** voidaan käyttää suuremmilla jyrksintäsyvyyksillä useammassa portaassa, jolloin lastunpoisto on vähäisempi.
- ◆ Säädä toivottu jyrksintäsyvyys vaiherajoittimen **11** alimmalla tasolla (0 mm) (kuten yllä on kuvattu).
- ◆ Säädä sen jälkeen ensimmäisiä työstövaiheita varten korkeampi taso.
- ◆ Tarkasta jyrksintäsyvyys koetyöstämällä.

Jyrksintäsuunta

Jyrsi aina jyrsimen pyörimissuuntaa vastaan (vastakkaiseen suuntaan)! HUOMIO: Jos jyrsitään jyrsimen pyörimissuunnan mukaisesti (samaa suuntaan), sähkötyökalu voi lähteä käsistä.



Jyrsiminen

Säädä jyrsintäsyvyys kuten edellä on kuvattu.

- ◆ Aseta laite työstettävälle kappaleelle ja kytke se päälle.
- ◆ Höllennä kiristysvipua **34** pyörittämällä sitä myötäpäivään ja paina laitetta alaspäin, kunnes syvyysrajoitin **14** on vaiherajoittimen **11** kohdalla.
- ◆ Lukitse laite pyörittämällä kiristysvipua **34** vastapäivään.
- ◆ Jyrsi nyt tasaisella nopeudella ja paineella.

Kopioholkin asentaminen

- ◆ Aseta kopioholkki **10** alhaalta päin liukulevyille **22**.
- ◆ Kiinnitä kopioholkki **22** pölynpoistosovittimen molemmilla ruuveilla **18** pohjalevyyn **9**. Pidä huoli, että asennat kopioholkin **22** oikein päin – vierintärenkaan **23** on osoitettava alaspäin (ks. kuva C).

Jyrsiminen kopioholkin kanssa

OHJE

- Sapluunan on oltava vähintään yhtä korkea kuin kopioholkin **23** vierintärenkas **22**.
- Valitse kopioholkin sisähalkaisijaa pienempi jyrsin.

Sapluunat voidaan siirtää työstettävälle kappaleelle käyttämällä kopioholkkia **22**.

- ◆ Aseta yläjyrsin, johon on kiinnitetty kopioholkki, sapluunalle.
- ◆ Höllennä kiristysvipua **34** pyörittämällä sitä myötäpäivään ja laske laitetta alaspäin, kunnes asetettu jyrsintäsyvyys on saavutettu.
- ◆ Ohjaa laite ja siinä oleva ulostyöntävä kopioholkki sapluunaa pitkin. Työstä kohdistaen samalla kevyttä painetta.

Jyrsiminen suuntaisvasteen kanssa

- ◆ Työnnä oikeankokoinen suuntaisvaste **21** pohjalevyn **9** ohjauskiskoihin **8** ja kiristä lukitusruuvit **7**.
- ◆ Aseta suuntaisvaste **21** työkappaleen kulmaan (katso kuva E).

Suuntaisvasteen asettaminen (kuva H)

Liukuleukojen leveyden muuttaminen

- ◆ Avaa tavanomaisella ristipääruuvimeisselillä (ei kuulu toimitukseen) liukuleukojen ruuvit **39**.
- ◆ Siirrä liukuleukoja halutulla tavalla.
- ◆ Kiristä sen jälkeen liukuleukojen ruuvit **39** jälleen.

Suuntaisvasteen hienosäätö

- ◆ Avaa kiinnityksen siipiruuvia **40**.
- ◆ Kierrä kiertonuppia **35** halutun etäisyyden asettamiseksi. Yksi kierros vastaa 1 mm:iä. Voit lukea etäisyyden myös asteikolta **38**. Alle 1 mm:n arvojen asettamiseksi voidaan apuna käyttää vapaasti kierrettävää asteikkorengasta **36**.
- ◆ Kiristä kiinnityksen siipiruuvi **40** jälleen.

Jyrsiminen ympyräleikkurin kanssa

- ◆ Työnnä tätä varten suuntaisvaste **21** 180° käännetyinä (ks. kuva G) ja tarpeellisen mitan verran pohjalevyn **9** ohjauskiskoihin **8**.
- ◆ Kiristä lukitusruuvit **7**.
- ◆ Aseta keskityskärki **20** suuntaisvasteeseen **21** ja ruuvaa se kiinni siipiruuvilla (ks. kuva G). Kun kiristät ruuvia, vastusta keskityskärkeä **20** kiintoavaimen toisessa päässä olevalla pitkittäisreiällä **24**.
- ◆ Pistä keskityskärki **20** ympyrän merkittyyn keskipisteeseen.
- ◆ Tarkasta asetus koetyöstämällä uudelleen.

Huolto ja puhdistus

⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Sammuta laite ennen kaikkia laitteelle suoritettavia töitä ja irrota pistoke pistorasiasta.
- Pidä laite aina puhtaana ja kuivana ja huolehdi, ettei siihen jää öljy- ja voitelurasvajäämiä.
- Käytä kuivaa liinaa rungon puhdistamiseen.

⚠ VAROITUS!

- Laitteen huollossa tulee käyttää vain alkuperäisvaraosia. Toimita laite huoltopisteeseen tai alan korjaamoon huollettavaksi. Näin varmistetaan, että laite säilyy turvallisena.
- Turvallisuuden takaamiseksi virtajohdon saa vaihtaa uuteen vain valmistaja tai valmistajan edustaja.

OHJE

- Varaosat (esim. hiiliharjat, kytkimet), joita ei ole mainittu luettelossa, ovat tilattavissa asiakaspalvelustamme.

Hävittäminen



Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen mukana!

Oheinen ylivivuton, pyörien päällä seisovan jätteen symboli osoittaa, että tämä laite on direktiivin 2012/19/EU alainen. Direktiivin mukaan tätä laitetta ei saa sen käyttöänsä päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sille osoitettuihin keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätehuoltoyrityksen hävitettäväksi.

Hävittäminen on sinulle maksutonta. Suojele ympäristöä ja hävitä laite asianmukaisesti.



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen hävittämisestä saat tietoja kuntasi tai kaupunkisi jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin kierrätyspisteisiin.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkaustarvikkeissa olevat merkinnät ja lajittelu pakkausmateriaalit tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Mikäli X12V- ja X20V Team -sarjan akut sisältyvät toimitukseen, myös niiden takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudeleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuun laajuus ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina, kuten esim. sahanteriä, varateriä, hiomapapereita jne., eikä helposti rikki meneviä osia, kuten esim. kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Takuusuoritus ei ole voimassa seuraavissa tapauksissa

- akkukapasiteetin normaali kuluminen
- tuotteen käyttö ammatitarkoituksiin
- asiakkaan aiheuttama tuotevaurio tai muutokset tuotteeseen
- turvallisuus- ja huoltomääräysten noudattamatta jättäminen, käyttövirheet
- luonnonilmiöistä aiheutuneet vauriot

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 471015_2310 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.

- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 471015_2310.

Huolto

FI Huolto Suomi
 Tel.: 010309 3582
 E-Mail: kompernass@lidl.fi
 IAN 471015_2310

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 SAKSA
www.kompernass.com

Alkuperäisen vastaavuusvakuutuksen käännös

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentoinnista vastaava: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Saksa, vakuutamme täten, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja, normatiivisia asiakirjoja ja EY-direktiivejä:

Konedirektiivi
(2006/42/EC)

Sähkömagneettinen yhteensopivuus
(2014/30/EU)

RoHS-direktiivi
(2011/65/EU)*

*Tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta vastaa yksinomaan valmistaja. Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 antaman direktiivin 2011/65/EU määräykset tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2022

EN IEC 63000:2018

Koneen tyyppimerkintä: Yläjyrsin POF 1200 E4

Valmistusvuosi: 03/2024

Sarjanumero: IAN 471015_2310

Bochum, 04.12.2023



Semi Uguzlu
- Laatujohtaja -

Pidätämme oikeuden laitekehityksestä aiheutuviin teknisiin muutoksiin.

Innehållsförteckning

Inledning	14
Föreskriven användning	14
Utrustning	14
Leveransens innehåll	15
Tekniska data	15
Allmän säkerhetsinformation för elverktyg	16
1. Säkerhet på arbetsplatsen	16
2. Elsäkerhet	16
3. Personsäkerhet	16
4. Användning och hantering av elverktyget	17
5. Service	17
Säkerhetsanvisningar för överfräsar	17
Kompletterande anvisningar	18
Originaltillbehör/extrautrustning	18
Innan produkten tas i bruk	18
Frässlats	18
Sätta på fräswerktyg	18
Ansluta utsugsadapter	18
Reducerstycke	19
Byta spännhylsa	19
Montera parallellanslag	19
Ta produkten i bruk	19
Koppla på och stänga av	19
Ställa in varvtal	19
Ställa in fräsdjup	19
Justera fräsdjup	20
Ställa in fräsdjup med steganslag	20
Fräsriktning	20
Fräsförlopp	20
Sätta på kopieringshylsa	21
Fräsa med kopieringshylsa	21
Fräsa med parallellanslag	21
Ställa in parallellanslag (Bild H)	21
Fräsa med fräscirkel	21
Underhåll och rengöring	21
Kassering	22
Garanti från Kompernass Handels GmbH	22
Service	23
Importör	23
Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse	24

HANDÖVERFRÄS POF 1200 E4

Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår i leveransen som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överläter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten ska användas för att fräsa spår, kanter, profiler och avlånga hål samt som kopieringsfräs på fasta underlag. Den här produkten ska inte användas utomhus. Alla övriga användningsätt eller förändringar på produkten strider mot föreskrifterna och innebär avsevärda olycksrisker. Produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk.

Utrustning

Bild A

- ❶ Inställning av varvtal
- ❷ Handtag
- ❸ Förreglingsströmbrytare
- ❹ PÅ/AV-knapp
- ❺ Spännhylsa 8 mm
- ❻ Kopplingsmutter
- ❼ Låsskruv
- ❽ Styrskena
- ❾ Basplatta
- ❿a Borrhål för utsugsadapter
- ⓫ Glidplatta
- ⓬ Steganslag

- ❿b Spärrknapp för spindel
- ⓭ Arreteringssskruv
- ⓮ Djupanslag
- ⓯ Skala för inställning av fräsdjup
- ⓰ Skruvreglage (finjustering av fräsdjup)

Bild B

- ⓱ Utsugsadapter
- ⓲ Skruv
- ⓳ Spännhylsa 6 mm
- ⓴ Centreringspets
- ⓵ Parallellanslag
- ⓶ Kopieringshylsa
- ⓷ Löpring
- ⓸ Skruvnyckel med avlång öppning
- ⓹ Insexnyckel
- ⓺ Glidstång
- ⓻ Reducerstycke

Bild D

- ⓼ Avrundningsfräs Ø 22 mm/R 6,3 mm
- ⓽ Profilfräs Ø 25 mm/R 4 mm
- ⓿ Hålkälsfräs Ø 22 mm/R 6,3 mm
- ⓫⓪ V-spårfräs Ø 12,7 mm/vinkel 90°
- ⓫Ⓛ Spårfräs Ø 6 mm
- ⓫Ⓜ Spårfräs Ø 12 mm

Bild F

- ⓫⓮ Spännspak

Bild H

- ⓫⓯ Skruvknapp
- ⓫⓰ Skalaring
- ⓫⓱ Vingskruvar till glidstänger
- ⓫⓲ Skala
- ⓫⓳ Skruvar till gejdskor
- ⓫⓴ Vingskruv för fastsättning

Leveransens innehåll

- 1 handöverfräs
- 1 skruvnyckel med avlång öppning
- 1 spännhylsa 6 mm
- 1 spännhylsa 8 mm (monterad)
- 1 utsugsadapter
- 1 reducerstycke
- 1 parallellanslag med 2 styrningar
- 1 kopieringshylsa med 2 skruvar
- 1 centreringsspets
- 1 frässats i 6 delar
- 1 sexkantnyckel
- 1 bruksanvisning

Tekniska data

Nominell strömförbrukning	1 200 W
Nominell spänning	230 V ~, 50 Hz
Nominellt tomgångs- varvtal	n_0 11 000–30 000 min ⁻¹
Max. driftvarvtal (fräs)	n_{max} 35 000 min ⁻¹
Fräskorgens slaglängd	55 mm
Verktysfäste	6/8 mm
Kapslingsklass	II/□ (dubbel isolering)

Bulleremissionsvärde

Mätvärdet för bullernivå har beräknats enligt EN 62841. Den A-viktade bullernivå som uppmäts för elverktyget uppgår i typiska fall till:

Ljudtrycksnivå	$L_{pA} = 89,5$ dB
Osäkerhet	$K_{pA} = 3$ dB
Ljudeffektnivå	$L_{WA} = 97,5$ dB
Osäkerhet K	$K_{WA} = 3$ dB

Använd hörselskydd!

Vibrationsemissionsvärde

Vibrationsvärde totalt (vektorsumma i tre riktningar) beräknat enligt EN 62841:

Hand/armvibration	$a_h = 4,176$ m/s ²
Osäkerhet	$K = 1,5$ m/s ²

OBSERVERA

- De totala vibrationsemissionsvärdena och bulleremissionsvärdena som anges här har uppmäts enligt en standardiserad metod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra.
- De totala vibrationsemissionsvärdena och bulleremissionsvärdena som anges kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.

⚠ VARNING!

- Den faktiska vibrations- och bulleremissionen kan variera från de värden som anges beroende på hur elverktyget används i praktiken och i hög grad på vilket material som bearbetas.
- Försök att hålla vibrations- och bulleremissionen på en så låg nivå som möjligt. Exempel på åtgärder för att minska belastningen av vibrationer är att använda skyddshandskar när man arbetar med verktyget samt att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska räknas in (exempelvis den tid då elverktyget är avstängt och den tid då det visserligen är påkopplat, men inte belastas).



Allmän säkerhetsinformation för elverktyg

⚠ VARNING!

- Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner och tekniska data och studera illustrationerna till det här elverktyget noga. Om nedanstående anvisningar inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller svåra personskador.

Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsinformationen syftar på elverktyg (med strömkabel) och på batteridrivna elverktyg (utan kabel).

1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll alltid arbetsplatsen ren och se till för god belysning. Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget där det finns risk för explosion eller där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och andra personer på avstånd när du arbetar med elverktyg. Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över verktyget.

2. Elsäkerhet

- Elverktygets anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte ändras på något sätt.
Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Intakta kontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elchocker.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, värmeelement, spisar eller kylskåp. Risken för elchocker ökar om kroppen är jordad.
- Håll elverktyg på avstånd från regn och fukt. Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchocker.

- Använd inte anslutningskabeln till något den inte är avsedd för, bär eller häng inte produkten i kabeln och dra inte i kabeln när du ska dra ut kontakten ur uttaget. Håll anslutningskabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade och trassliga anslutningskablar ökar risken för elchocker.
- Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda förlängningskablar som är lämpade för utomhusbruk. Risken för elchock minskar om man använder en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.
- Om du måste arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare. Risken för elchocker minskar när man använder jordfelsbrytare.

3. Personssäkerhet

- Koncentrera dig på arbetsuppgiften och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller mediciner. Ett ögonblicks bristande koncentration när du använder elverktyget kan leda till allvarliga skador.
- Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon. Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skor, skyddshjälm eller hörselskydd - beroende på vilket arbete som utförs med elverktyget - minskar risken för skador.
- Undvik att starta produkten av misstag. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp eller bär det. Om du håller fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget eller om elverktyget redan är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.
- Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget. Om ett verktyg eller en nyckel befinner sig i någon av elverktygets rörliga delar kan det lätt hända en olycka.

- e) Undvik onormal kroppsställning. Se till att du står stadigt och inte kan tappa balansen. Då kan du lättare kontrollera elverktyget, särskilt i oväntade situationer.
- f) Använd lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Håll undan hår och klädesplagg från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Om det går att montera dammsug och dammuppsamlingsanordningar ska de anslutas och användas på rätt sätt. Genom att använda ett dammsug kan man minska de risker som uppstår av damm.
- h) Låt dig inte invaggas i falsk trygghet och strunta inte i säkerhetsbestämmelserna, även om du har använt elverktyget flera gånger och tror dig veta hur det fungerar. Oförsiktiga handlingar kan leda till allvarliga skador inom bräkdelen av en sekund.

4. Användning och hantering av elverktyget

- a) Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras. Med rätt elverktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna effektområdet.
- b) Använd inte elverktyg med trasiga brytare. Ett elverktyg som inte längre går att sätta på och stänga av är farligt och måste repareras.
- c) Dra ut kontakten ur uttaget och/eller ta bort ett avtagbart batteri innan du gör några inställningar, byter delar eller lägger undan elverktyget. Det är en försiktighetsåtgärd för att förhindra att elverktyget sätts på av misstag.
- d) Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är insatta i hur elverktyget fungerar eller inte har läst igenom dessa anvisningar använda det. Elverktyg utgör en fara för oerfarna personer.

- e) Sköt varsamt om elverktyg och insatsverktyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, eller om delar gått av eller skadats så pass mycket att elverktygets funktion begränsas. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder elverktyget igen. Många olyckor beror på dåligt underhållna elverktyg.
- f) Håll alltid skärande verktyg rena och vassa. Noggrant skötta verktyg med vassa eggar kläms inte fast så lätt och är enklare att styra.
- g) Använd elverktyg, insatsverktyg och andra tillbehör enligt dessa anvisningar. Ta alltid hänsyn till arbetsförhållandena och till det arbete som ska utföras. Om elverktyg används på andra sätt än de föreskrivna kan farliga situationer uppstå.
- h) Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Det går inte att använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt i oförutsedda situationer om handtagen eller greppytorna är hala.

5. Service

- a) Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar får användas. Då kan du känna dig säker på att elverktyget är lika säkert att använda som tidigare.

Säkerhetsanvisningar för överfräsar

- a) Håll bara elverktyget i de isolerade greppytorna, eftersom det finns risk att fräsen kan komma i kontakt med sin egen strömkabel när du arbetar. Kontakt med en spänningsförande ledning kan även göra fräsens metalldelar spänningsförande och leda till elchocker.
- b) Fäst produkten på ett stabilt underlag och håll den på plats med t.ex. tvingar. Om du bara håller fast arbetsstycket med handen eller mot den egna kroppen är det inte tillräckligt stabilt och du kan förlora kontrollen.

■ Använd dammskyddsmask.

Kompletterande anvisningar

- Fräsverktygens tillåtna varvtal måste vara minst lika högt som det angivna maxvarvtalet på elverktyget. Tillbehör som roterar fortare än vad som är tillåtet kan gå sönder.
- Fräsar och andra tillbehör måste passa exakt i elverktygets spännhylsa (skaftdiameter 6/8 mm). Fräsverktyg som inte passar exakt i elverktygets spännhylsa roterar ojämnt och vibrerar kraftigt, vilket kan leda till att man förlorar kontrollen.
- Elverktyget måste vara påkopplat när det förs mot arbetsstycket. Annars finns risk för kast om insatsverktyget hakar fast i arbetsstycket.
- Stick inte in händerna i området där du fräser och rör inte vid fräsen. Håll den andra handen på extrahandtaget eller motorhuset. Om du håller i fräsen med båda händerna kan du inte skada dig på dem.
- Fräs aldrig på metallföremål, spik eller skruvar. Då kan fräsen skadas och vibrationerna öka.
- Använd lämpliga ledningssökare för att lokalisera dolda strömledningar eller konsultera lokala ansvariga myndigheter. Kontakt med elledningar kan orsaka eldsvåda eller elchocker. En skadad gasledning kan orsaka en explosion. En trasig vattenledning leder till saksador.
- Det hösta varvtal som anges på verktyget får inte överskridas.
- Verktyg med synliga sprickor får inte användas.

Originaltillbehör/extrautrustning

- Använd endast tillbehör och extrautrustning som anges i bruksanvisningen eller vars fästen passar till produkten.

Innan produkten tas i bruk

Frässats

Originaltillbehör som ingår i leveransen

För profilfräsning

- 28 Avrundningsfräs Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 29 Profilfräs Ø 25 mm/R 4 mm
- 30 Hålkälsfräs Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 31 V-spårfräs Ø 12,7 mm/vinkel 90°

För hopkopplingar

- 32 Spårfräs Ø 6 mm
- 33 Spårfräs Ø 12 mm

OBSERVERA

- Om kullagret till en fräs sitter löst drar du åt det med medföljande insexnyckel 25.

Sätta på fräsverktyg

- ♦ Håll spindelns spärrknapp 12 intryckt.
- ♦ Använd skruvnyckeln 24 för att motsols lossa på kopplingsmuttern 6.
- ♦ Släpp spindelns spärrknapp 12.
- ♦ Sätt in fräsverktyget. Det måste stickas in minst 20 mm.
- ♦ Håll spindelns spärrknapp 12 intryckt.
- ♦ Använd skruvnyckeln 24 för att skruva åt kopplingsmuttern 6 igen.
- ♦ Släpp spindelns spärrknapp 12.

Ansluta utsugsadapter

- ♦ Sätt utsugsadaptern 17 över de borrhål 9a som är avsedda för utsugsadaptern.
- ♦ Skruva in skruvarna 18 i basplattans 9 undersida.
- ♦ Anslut ett godkänt damm- och spånutsug till utsugsadaptern 17 (se bild F).

Reducerstycke

Sätta på

- ◆ För in reducerstycket **27** i utsugsadaptorn **17**.
- ◆ För slangen till ett godkänt damm- och spånugsug (t.ex. en grovdammsugare) över reducerstycket **27**.

Ta av

- ◆ Dra loss dammsugarslangen från reducerstycket **27**.
- ◆ Dra av reducerstycket **27**.

Byta spännhylsa

OBSERVERA

- ▶ Alla fräsar som ingår i satsen har ett 8 mm-skaft.
Använd endast den spännhylsa **5** (8 mm) som redan monterats. Byt spännhylsa så som beskrivs i nästa avsnitt för fräsar med 6 mm-skaft.
- ◆ Håll spindelns spärrknapp **12** intryckt.
- ◆ Använd skruvnyckeln **24** för att motsols lossa på kopplingsmuttern tills det går att ta av spännhylsan **5** (8 mm).
- ◆ Sätt in den andra spännhylsan **19** (6 mm).
AKTA! Använd bara skruvnyckeln **24** för att skruva åt kopplingsmuttern **6** igen när ett verktyg monterats. Annars kan spännhylsan skadas.
- ◆ Släpp spindelns spärrknapp **12**.

Montera parallellanslag

- ◆ Lossa de båda vingskruvarna **37** till glidstängerna.
- ◆ För in glidstängerna **26** i motsvarande öppningar bredvid vingskruvarna. Dra åt glidstängernas vingskruvar **37** igen.

Ta produkten i bruk

Koppla på och stänga av

Koppla på

- ◆ Tryck på PÅ/AV-knappen **4** och håll den intryckt.
- ◆ Tryck på förreglingsströmbrytaren **3** samtidigt som du håller PÅ/AV-knappen **4** intryckt för att låsa den vid kontinuerlig drift. Så snart PÅ/AV-knappen **4** är låst kan du släppa den. Produkten fortsätter att gå.

Stänga av

- ◆ Släpp PÅ/AV-knappen **4**.
- ◆ Om PÅ/AV-knappen **4** är låst för kontinuerlig drift trycker du snabbt på PÅ/AV-knappen **4** för att låsa upp den. Sedan kan du stänga av produkten.

Ställa in varvtal

- ◆ Ställ in varvtalet med inställningsratten för varvtal **1**.
1–2 = lågt varvtal
3–4 = medelhögt varvtal
5–7 = högt varvtal

Ställa in fräsdjup

- ◆ Försäkra dig om att spännsaken **34** är spärerad. Om den är lös vrider du den motsols tills den fastnar.
- ◆ Sätt produkten på arbetsstycket.
- ◆ Skruva ned steganslaget **11** tills det hakar fast i den understa positionen (0 mm).
Då ligger djupanslaget **14** i linje med den undre positionen (0 mm).
- ◆ Lossa arreteringskruven **13**.
- ◆ Lossa spännsaken **34** genom att vrida den medsols och tryck ned produkten tills fräsen ligger mot arbetsstycket.
- ◆ Spärta spännsaken **34** genom att vrida den motsols.
- ◆ Skjut ned djupanslaget **14** tills det hamnar vid steganslagets **11** undre position (0 mm).

- ◆ Ställ in djupanslaget **14** på önskat fräsdjup och dra åt arreteringsskruven **13**.

OBSERVERA

- Det värde som visas på fräsdjupsinställningens skala **15** motsvarar inte det faktiska fräsdjupet. Värdet ska alltid ställas in i förhållande till en vald punkt på fräsdjupsinställningens skala **15**.
- ◆ Lossa spännpaken **34** och för produkten uppåt igen.
- ◆ Kontrollera fräsdjupet genom att genomföra ett praktiskt försök.

Justera fräsdjup

- ◆ Fräsdjupet kan justeras med skruvreglaget **16**.
- ◆ Lossa spännpaken **34** genom att vrida den medsols och tryck ned produkten tills djupanslaget **14** hamnar på steganslaget **11**.
- ◆ Spärra spännpaken **34** genom att vrida den motsols.
- ◆ Lossa arreteringsskruven **13**. Använd skruvreglaget **16** för att justera fräsdjupsinställningens skala **15** så att du t ex kan ställa in den exakta nollpunkten. Dra åt arreteringsskruven **13** igen.
- ◆ Lossa spännpaken **34** genom att vrida den medsols och för produkten uppåt igen. Kontrollera fräsdjupet och genomför ännu ett praktiskt försök.

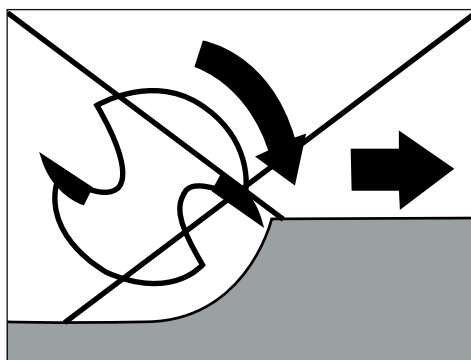
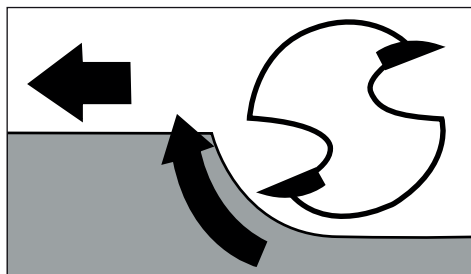
Ställa in fräsdjup med steganslag

OBSERVERA

- Steganslaget **11** kan användas vid större fräsdjup för att fräsa bort mindre material.
- ◆ Ställ in fräsdjupet med den understa positionen (0 mm) på steganslaget **11** (enligt den ovanstående beskrivningen).
- ◆ Ställ sedan in de högre stegen för de första arbetsmomenten.
- ◆ Kontrollera fräsdjupet genom att genomföra ett praktiskt försök.

Fräsriktning

Man måste alltid fräsa mot fräsens omloppsriktning. AKTA: Om man fräser i omloppsriktningen kan fräsen slitas ur händerna.



Fräsförlopp

Ställ in fräsdjupet enligt den ovanstående beskrivningen.

- ◆ Placera produkten på arbetsstycket och koppla på den.
- ◆ Lossa spännpaken **34** genom att vrida den medsols och tryck ned produkten tills djupanslaget sitter **14** på steganslaget **11**.
- ◆ Spärra genom att vrida spännpaken **34** motsols.
- ◆ För fräsen framåt med samma hastighet och tryck.

Sätta på kopieringshylsa

- ◆ Sätt in kopieringshylsan **22** underifrån i glidplattan **10**.
- ◆ Fäst kopieringshylsan **22** med utsugsadaptorns båda skruvar **18** på basplattan **9**.
Kontrollera att kopieringshylsan **22** vänds åt rätt håll – löpringen **23** måste peka nedåt (se bild C).

Fräsa med kopieringshylsa

OBSERVERA

- Schablonen måste ha minst samma höjd som kopieringshylsansgen **22** löpring **23**.
- Välj en fräs som är mindre än kopieringshylsans innerdiameter.

Med en kopieringshylsa **22** kan schabloner överföras till arbetsstycket.

- ◆ Lägg överfrasen med kopieringshylsan på schablonen.
- ◆ Lossa spännspaken **34** genom att vrida den medsols och sänk ned produkten till det inställda fräsdjupet.
- ◆ För sedan produkten med utstickande kopieringshylsa längs med schablonen. Tryck bara lätt när du arbetar.

Fräsa med parallellanslag

- ◆ För in parallellanslaget **21** så mycket som krävs i styrskenorna **8** på basplattan **9** och dra åt låsskruvarna **7**.
- ◆ Lägg parallellanslaget **21** mot arbetsstyckets kant (se bild E).

Ställa in parallellanslag (Bild H)

Ändra bredd mellan gejdskor

- ◆ Lossa gejdskornas skruvar **39** med en vanlig stjärnskruvmejsel (ingår inte i leveransen).
- ◆ Placera gejdskorna där du vill ha dem.
- ◆ Dra åt gejdskornas skruvar igen **39**.

Fininställning av parallellanslag

- ◆ Lossa vingskruven för fastsättning **40**.
- ◆ Använd skruvknappen **35** för att ställa in rätt avstånd. Ett varv motsvarar 1 mm. Avståndet kan avläsas på skalan **38**. För att ställa in värden under 1 mm kan du orientera dig med den fritt vridbara skalaringen **36**.
- ◆ Dra åt vingskruven för fastsättning **40** igen.

Fräsa med fräscirkel

- ◆ Vänd parallellanslaget **21** 180° (se bild G) och för in det så långt det krävs i styrskenorna **8** på basplattan **9**.
- ◆ Dra åt låsskruvarna **7** igen.
- ◆ Sätt centreringsspetsen **20** i parallellanslaget **21** och skruva fast den med vingskruven (se bild G). Använd de avlånga hålen på skruvnyckeln **24** för att kontra när du skruvar fast centreringsspetsen **20**.
- ◆ Sätt centreringsspetsen **20** i den markerade mittpunkten i en cirkel.
- ◆ Kontrollera inställningen genom att genomföra ett praktiskt försök.

Underhåll och rengöring



! VARNING!

RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Stäng alltid av produkten och dra ut kontakten innan du gör några arbeten på den.
- Produkten ska alltid vara ren, torr och fri från olja och smörjfett.
- Använd en torr trasa för att torka av höljet utvändigt.



! VARNING!

- Låt servicestället eller en behörig elektriker reparera dina verktyg. Endast reservdelar i original får användas. Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.

VARNING!

- Om en anslutningskabel behöver bytas ut ska det göras av tillverkaren eller dennes representant för att undvika risken för olyckor.

OBSERVERA

- Reservdelar som inte listats (t.ex. kolborstar, brytare och knappar) kan beställas via vårt servicecenter.

Kassering



Kasta aldrig elverktyg bland hushållssoporna!

Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjänta produkten.



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: plast, 20–22: papper och kartong, 80–98: komposit.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Såvida ett batteripaket i X12V- och X20V Team-serien ingår i leveransen får du även för det 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som förslitningsdelar, t ex sågblad, reservklingor, slippapper etc., och inte heller för skador på ömtåliga delar som t ex knappar, brytare eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Garantin gäller inte för

- normal minskning av batteriets kapacitet
- yrkesmässig användning av produkten
- skador eller förändringar på produkten, som orsakas av kunden själv
- medvetet bortseende från säkerhets- och underhållsföreskrifter, felaktig användning
- skador på grund av elementarhändelser

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 471015_2310 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidl's servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 471015_2310.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 471015_2310

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EG-direktiv:

Maskindirektiv
(2006/42/EC)

Direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet (EMC-direktivet)
(2014/30/EU)

RoHS-direktiv
(2011/65/EU)*

* Tillverkaren bär hela ansvaret för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse. Det föremål som beskrivs ovan i denna försäkran uppfyller kraven i föreskrifterna för direktiv 2011/65/EU från Europaparlamentet och Europarådet av den 8 juni 2011 angående begränsad användning av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

Tillämpade harmoniserade standarder

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2022

EN IEC 63000:2018

Maskinens typbeteckning: Handöverfräs POF 1200 E4

Tillverkningsår: 03–2024

Serienummer: IAN 471015_2310

Bochum, 2023-12-04



Semi Uguzlu

- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar till följd av den tekniska utvecklingen.

Spis treści

Wstęp	26
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	26
Wposażenie	26
Zakres dostawy	27
Dane techniczne	27
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	28
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	28
2. Bezpieczeństwo elektryczne	28
3. Bezpieczeństwo osób	29
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	29
5. Serwis	30
Wskazówki bezpieczeństwa dla frezarek górnoprzecionowych	30
Instrukcje uzupełniające	30
Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe	30
Przed uruchomieniem	31
Zestaw frezów	31
Wkładanie narzędzia frezarskiego	31
Podłączanie adaptera do odsysania pyłu	31
Reduktor	31
Wymiana tulei zaciskowej	31
Montaż ogranicznika równoległego	32
Uruchomienie	32
Włączanie i wyłączanie	32
Ustawianie obrotów	32
Ustawianie głębokości frezowania	32
Regulacja głębokości frezowania	32
Ustawianie głębokości frezowania za pomocą ogranicznika stopniowego	33
Kierunek frezowania	33
Frezowanie	33
Wkładanie tulei kopiującej	33
Frezowanie z użyciem tulei kopiującej	33
Frezowanie z ogranicznikiem równoległym	34
Ustawianie ogranicznika równoległego (rys. H)	34
Frezowanie za pomocą cyrkla	34
Konserwacja i czyszczenie	34
Utylizacja	35
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	35
Serwis	37
Importer	37
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	38

FREZARKA GÓRNOWRZECIONOWA POF 1200 E4

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Maszyna przeznaczona jest do frezowania rowków, krawędzi, profili i otworów wzdłużnych na stałym podłożu w drewnie, tworzywach sztucznych i materiałach lekkich, a także do frezowania kopiowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Stosowanie urządzenia do innych celów lub dokonywanie jego modyfikacji uznaje się za niezgodne z jego przeznaczeniem i stwarza poważne ryzyko wypadków. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

Wypożyczenie

Rys. A

- 1 Wybór prędkości obrotowej
- 2 Rękojeść
- 3 Przetłacznik blokady
- 4 Włacznik/wyłącznik
- 5 Tuleja zaciskowa 8 mm
- 6 Nakrętka kołpakowa
- 7 Śruba ustalająca
- 8 Prowadnica
- 9 Płyta podstawy
- 9a Otwory dla adapter do odsysania pyłu

- 10 Płyta ślizgowa
- 11 Ogranicznik stopniowy
- 12 Przycisk blokady wrzeciona
- 13 Śruba blokująca
- 14 Ogranicznik głębokości
- 15 Skala regulacji głębokości frezowania
- 16 Pokrętko regulacyjne (precyzyjne ustawianie głębokości frezowania)

Rys. B

- 17 Adapter do odsysania pyłu
- 18 Śruba
- 19 Tuleja zaciskowa 6 mm
- 20 Kiel centrujący
- 21 Ogranicznik równoległy
- 22 Tuleja kopiująca
- 23 Pierścień obrotowy
- 24 Klucz płaski z otworem wzdłużnym
- 25 Klucz imbusowy
- 26 Pręt suwakowy
- 27 Reduktor

Rys. D

- 28 Frez zaokrąglający Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 29 Frez profilowy Ø 25 mm/R 4 mm
- 30 Frez zaokrąglający do wpustów Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 31 Frez do wpustów V Ø 12,7 mm/kąt 90°
- 32 Frez do wpustów Ø 6 mm
- 33 Frez do wpustów Ø 12 mm

Rys. F

- 34 Dźwignia mocująca

Rys. H

- 35 Gałka
- 36 Pierścień ze skalą
- 37 Śruby motylkowe dla prętów suwakowych
- 38 Skala
- 39 Śruby do szcęk przesuwnych
- 40 Śruba motylkowa do zamocowania

Zakres dostawy

- 1 frezarka górnoprzecionowa
- 1 klucz płaski z otworem wzdłużnym
- 1 tuleja zaciskowa 6 mm
- 1 tuleja zaciskowa 8 mm (zamontowana)
- 1 adapter do odsysania pyłu
- 1 reduktor
- 1 ogranicznik równoległy z 2 prowadnicami
- 1 tuleja kopiująca z 2 śrubami
- 1 kiel centrujący
- 1 zestaw frezów 6 cz.
- 1 klucz imbusowy
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Znamionowy pobór mocy	1200 W
Napięcie znamionowe	230 V ~, 50 Hz
Znamionowa prędkość obrotowa na biegu jałowym	n_0 11 000–30 000 min ⁻¹
Maks. robocza prędkość obrotowa (frezarka)	$n_{maks.}$ 35 000 min ⁻¹
Skok głowicy frezowej	55 mm
Uchwyt narzędziowy	6/8 mm
Klasa ochrony	II /  (podwójna izolacja)

Wartość emisji hałasu

Wartość pomiarowa hałasu określona zgodnie z normą EN 62841. Korygowany współczynnikiem A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 89,5$ dB
Niepewność pomiarów	$K_{pA} = 3$ dB
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 97,5$ dB
Niepewność pomiaru K	$K_{WA} = 3$ dB

Nosić ochronniki słuchu!

Wartość emisji drgań

Całkowite wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 62841:

Drgania dłoni/ręki	$a_h = 4,176$ m/s ²
Niepewność pomiaru	$K = 1,5$ m/s ²

WSKAZÓWKA

- Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- Podane łączne wartości drgań oraz podane wartości emisji hałasu mogą służyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

OSTRZEŻENIE!

- Emisje drgań i hałasu mogą w czasie korzystania z elektronarzędzia różnić się od wskazanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju przedmiotu obrabianego.
- Należy starać się, aby obciążenie było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.
- b) Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Kontakt z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Chroń kabel zasilający przed źródłami gorąca, olejem, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się częściami urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz pomieszczeń stosuj wydłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.
Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed chwyceniem lub przeniesieniem elektronarzędzia upewnij się, że jest ono wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Pozwoli to na lepszą kontrolę elektronarzędzia w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.

- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać ich w prawidłowy sposób. Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem. Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wyjmij akumulator. Takie działanie uniemożliwi przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.

- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględniaj przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i powierzchnie uchwytów utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów. Śliskie uchwyty oraz powierzchnie uchwytów nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

5. Serwis

- a) Naprawy elektronarzędzia zlecaj tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosuj do tego wyłącznie oryginalne części zamienne. Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

Wskazówki bezpieczeństwa dla frezarek górnoprzecionowych

- a) Narzędzie elektryczne trzymaj wyłącznie za izolowane uchwyty, ponieważ frezarka może natrafić na własny kabel zasilający. Kontakt z przewodem przewodzącym prąd może być przyczyną pojawienia się napięcia również w metalowych elementach urządzenia i spowodować porażenie prądem.
- b) Przymocuj i zabezpiecz obrabiany przedmiot do stabilnej podstawy za pomocą zacisków lub innych środków. Trzymanie przedmiotu obrabianego tylko ręką lub ciałem powoduje, że przedmiot ten pozostanie niestabilny, co może prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.

- Noś maskę przeciwpyłową.

Instrukcje uzupełniające

- Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzi frezarskich musi odpowiadać co najmniej maksymalnej prędkości obrotowej wskazanej na elektronarzędziu. Akcesoria, które obracają się z prędkością większą od dozwolonej, mogą ulec zniszczeniu.
- Frezy lub inne akcesoria muszą dokładnie pasować do tulei zaciskowej (średnica chwytu 6/8 mm) elektronarzędzia. Narzędzia frezarskie, które nie pasują dokładnie do tulei zaciskowej elektronarzędzia, obracając się nieregularnie, wpadają w silne drgania i mogą spowodować utratę kontroli nad nimi.
- Prowadź elektronarzędzie na element obrabiany, gdy jest już ono włączone. W przeciwnym razie istnieje ryzyko odrzutu, gdy narzędzie robocze zaklinuje się w obrabianym przedmiocie.
- Nie zbliżaj dłoni do strefy frezowania ani do frezu. Drugą dłoń trzymaj zawsze uchwyt dodatkowy lub obudowę silnika. Trzymając frezarkę obiema rękami, nie można zranić rąk frezem.
- Nigdy nie frezować przedmiotów metalowych, gwoździ lub śrub. Frez może zostać uszkodzony i prowadzić do zwiększonych wibracji.
- Użyj odpowiednich detektorów, aby zlokalizować ukryte przewody zasilające lub skonsultuj się z lokalnym przedsiębiorstwem dostarczającym dane media. Kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenia prądem elektrycznym. Uszkodzenie przewodu gazowego może prowadzić do eksplozji. Przebiecie rury wodnej powoduje szkody materialne.
- Nie wolno przekraczać maksymalnej prędkości obrotowej wskazanej na narzędziu.
- Nie wolno stosować narzędzi z widocznymi pęknięciami.

Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe

- Używaj wyłącznie akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub których mocowanie jest kompatybilne z urządzeniem.

Przed uruchomieniem

Zestaw frezów

Oryginalne urządzenia dodatkowe znajdujące się w zestawie

Do profilowania

- 28 Frez zaokrąglający Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 29 Frez profilowy Ø 25 mm/R 4 mm
- 30 Frez zaokrąglający do wpustów Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 31 Frez do wpustów V Ø 12,7 mm/kąt 90°

Do łączenia

- 32 Frez do wpustów Ø 6 mm
- 33 Frez do wpustów Ø 12 mm

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli łożysko kulkowe frezu poluzowało się, dokręcić je ponownie przy użyciu klucza imbusowego 25 dostarczonego z zestawem frezów.

Wkładanie narzędzia frezarskiego

- ◆ Naciśnij i przytrzymaj wciśnięty przycisk blokady włącznika 12.
- ◆ Odkręć kluczem płaskim 24 nakrętkę kołpakową 6 obracając ją w lewo.
- ◆ Teraz puść przycisk blokady wrzeczona 12.
- ◆ Teraz włóż narzędzia frezarskiego. Musi ono zostać wsunięte na odległość co najmniej 20 mm.
- ◆ Naciśnij i przytrzymaj wciśnięty przycisk blokady wrzeczona 12.
- ◆ Dokręć nakrętkę kołpakową 6 kluczem płaskim 24.
- ◆ Teraz puść przycisk blokady wrzeczona 12.

Podłączanie adaptera do odsysania pyłu

- ◆ Załóż adapter do odsysania pyłu 17 na przewidziane otwory dla adaptera do odsysania pyłu 9a.
- ◆ Wkręć śruby 18 od spodu płyty podstawy 9.
- ◆ Podłącz odpowiednio dopuszczony odcąg pyłu i wiórów do adaptera do odsysania pyłu 17 (patrz rys. F).

Reduktor

Podłączenie

- ◆ Wsunąć reduktor 27 w złącze adaptera do odsysania pyłu 17.
- ◆ Wsuń wąż dozwolonego odciągu pyłu i wiórów (np. odkurzacza warsztatowego) na reduktor 27.

Wymowanie

- ◆ Zdejmij wąż odciągu pyłu z reduktora 27.
- ◆ Zdejmij reduktor 27.

Wymiana tulei zaciskowej

WSKAZÓWKA

- ▶ Wszystkie frezy dostarczone w zestawie frezów wyposażone są w chwyt 8 mm. Do tego celu należy użyć wstępnie zamontowanej tulei zaciskowej 5 (8 mm). Wymień dla tulei zaciskowej z chwytem 6 mm tuleję zaciskową w sposób opisany poniżej.

- ◆ Naciśnij i przytrzymaj wciśnięty przycisk blokady wrzeczona 12.
- ◆ Odkręć kluczem płaskim 24 nakrętkę kołpakową obracając ją w lewo, aż tuleja zaciskowa 5 (8 mm) pozwoli się wyjąć.
- ◆ Włóż tuleję zaciskową 19 (6 mm).
UWAGA! Dokręć nakrętkę kołpakową 6 kluczem płaskim 24 tylko wtedy, gdy włożone jest narzędzie frezarskie. W przeciwnym razie tuleja zaciskowa może ulec uszkodzeniu.
- ◆ Teraz puść przycisk blokady wrzeczona 12.

Montaż ogranicznika równoległego

- ◆ Poluzuj obie śruby motylkowe **37** prętów suwakowych.
- ◆ Przesuń pręty suwakowe **26** w odpowiednie otwory obok śrub motylkowych. Dokręć śruby motylkowe **37** prętów suwakowych.

Uruchomienie

Włączanie i wyłączanie

- ◆ Naciśnij i przytrzymaj włącznik/wyłącznik **4**.
- ◆ Naciśnij przełącznik ryglujący **3** trzymając wciśnięty włącznik/wyłącznik **4**, aby zablokować go w trybie pracy ciągłej. Po zaryglowaniu włącznika/wyłącznika **4** możesz go puścić. Urządzenie będzie pracować dalej.

Wyłączanie

- ◆ Zwolnij włącznik/wyłącznik **4**.
- ◆ Jeśli włącznik/wyłącznik **4** jest zaryglowany w trybie pracy ciągłej, naciśnij krótko włącznik/wyłącznik **4**, aby go odryglować i wyłączyć urządzenie.

Ustawianie obrotów

- ◆ Ustaw żądaną prędkość obrotową za pomocą pokrętki regulacyjnego wyboru prędkości obrotowej **1**.
 - 1–2 = niska prędkość obrotowa
 - 3–4 = średnia prędkość obrotowa
 - 5–7 = wysoka prędkość obrotowa

Ustawianie głębokości frezowania

- ◆ Upewnij się, że dźwignia mocująca **34** jest zablokowana. Jeśli będzie poluzowana, obróć ją w lewo, aż się zablokuje.
- ◆ Ustaw urządzenie na obrabianym przedmiocie.
- ◆ Obracaj ogranicznik stopniowy **11**, aż zablokuje się w najniższej pozycji (0 mm). Ogranicznik głębokości **14** jest wtedy ustawiony w linii z najniższym położeniem (0 mm).
- ◆ Poluzuj śrubę blokującą **13**.

- ◆ Zwolnij dźwignię mocującą **34** obracając ją w prawo i naciśnij narzędzie w dół, aż frez dotknie powierzchni obrabianego przedmiotu.
- ◆ Zablokuj dźwignię mocującą **34**, obracając ją w lewo.
- ◆ Przesuń ogranicznik głębokości **14** w dół, aż znajdzie się w najniższej pozycji (0 mm) ogranicznika stopniowego **11**.
- ◆ Ogranicznik głębokości **14** ustaw na żądaną głębokość frezowania i dokręć śrubę blokującą **13**.

WSKAZÓWKA

- Wyświetlana wartość na skali regulacji głębokości frezowania **15** nie odpowiada faktycznej głębokości frezowania. Ustawia się ją zawsze względem wybranego punktu na skali regulacji głębokości frezowania **15**.

- ◆ Teraz zwolnij dźwignię mocującą **34** i przesuń urządzenie ponownie do góry.
- ◆ Sprawdź głębokość frezowania za pomocą praktycznej próby.

Regulacja głębokości frezowania

- ◆ Głębokość frezowania można regulować za pomocą pokrętki regulacyjnego **16**.
- ◆ Zwolnij dźwignię mocującą **34** obracając ją w prawo i dociśnij urządzenie w dół, aż ogranicznik głębokości **14** oprze się na ograniczniku stopniowym **11**.
- ◆ Zablokuj dźwignię mocującą **34**, obracając ją w lewo.
- ◆ Poluzuj śrubę blokującą **13**. Za pomocą pokrętki regulacyjnego **16** ustaw skalę regulacji głębokości frezowania **15** w taki sposób, aby np. można było dokładnie ustawić punkt zero-wy. Dokręć ponownie śrubę blokującą **13**.
- ◆ Teraz zwolnij dźwignię mocującą **34**, obracając ją w lewo i przesuń urządzenie ponownie do góry. Sprawdź głębokość frezowania za pomocą kolejnej praktycznej próby.

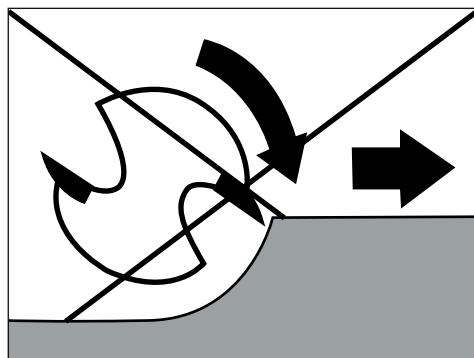
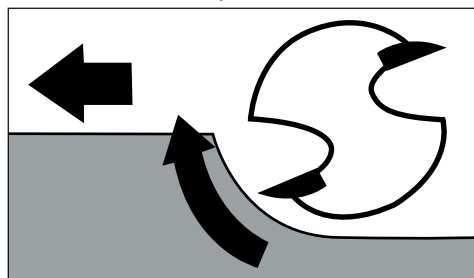
Ustawianie głębokości frezowania za pomocą ogranicznika stopniowego

WSKAZÓWKA

- ▶ Ogranicznik stopniowy 11 może być stosowany do frezowania z większymi głębokościami w kilku etapach z mniejszą ilością usuwanych wiórów.
- ♦ Ustaw żądaną głębokość frezowania na najniższym stopniu (0 mm) ogranicznika stopniowego 11 (jak opisano powyżej).
- ♦ Następnie ustaw wyższe poziomy dla pierwszych etapów obróbki.
- ♦ Sprawdź głębokość frezowania za pomocą praktycznej próby.

Kierunek frezowania

Frezowanie musi zawsze odbywać się w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów frezu (przeciwbieżnie). UWAGA: Podczas frezowania zgodnie kierunkiem obrotów (współbieżnie), elektrona-rzędzie może zostać wyrwane z ręki.



Frezowanie

Ustaw głębokość frezowania w sposób opisany powyżej.

- ♦ Postaw urządzenie na obrabianym przedmiocie i je włącz.
- ♦ Zwolnij dźwignię mocującą 34, obracając ją w prawo i dociśnij urządzenie w dół, aż ogranicznik głębokości 14 oprze się na ograniczniku stopniowym 11 w dół.
- ♦ Zablokuj urządzenie, obracając dźwignię mocującą 34 w lewo.
- ♦ Proces frezowania należy przeprowadzać z równomierną prędkością i naciskiem.

Wkładanie tulei kopiującej

- ♦ Włóż tuleję kopiującą 22 od dołu do płyty ślizgowej 10.
- ♦ Zamocuj tuleję kopiującą 22 za pomocą dwóch śrub 18 adaptera do odsysania pyłu do płyty podstawy 9. Zwróć uwagę na to, by włożyć tuleję kopiującą 22 we właściwy sposób – pierścień obrotowy 23 musi być skierowany w dół (patrz rys. C).

Frezowanie z użyciem tulei kopiującej

WSKAZÓWKA

- ▶ Szablon musi być co najmniej tak wysoki, jak pierścień obrotowy 23 tulei kopiującej 22.
- ▶ Wybierz mniejszy frez niż średnica wewnętrzna tulei kopiującej.

Za pomocą tulei kopiującej 22, szablony mogą być przenoszone na obrabiany przedmiot.

- ♦ Umieść frezarkę górnoprzecionową z tuleją kopiującą na szablonie.
- ♦ Teraz zwolnij dźwignię mocującą 34 obracając ją w lewo i opuść urządzenie w dół, aż osiągnięta zostanie wcześniej ustawiona głębokość frezowania.
- ♦ Teraz poprowadź urządzenie z wystającą tuleją kopiującą wzdłuż szablonu. Pracuj przy tym z lekkim naciskiem.

Frezowanie z ogranicznikiem równoległym

- ♦ Wsuń ogranicznik równoległy **21** według odpowiedniego wymiaru w prowadnicę **8** płyty podstawy **9** i dokręć śruby ustalające **7**.
- ♦ Przyłóż ogranicznik równoległy **21** do krawędzi obrabianego przedmiotu (patrz rys. E).

Ustawianie ogranicznika równoległego (rys. H)

Zmiana szerokości szczęk przesuwnych

- ♦ Za pomocą standardowego wkrętaka krzyżakowego (brak w zestawie) odkręć śruby szczęk przesuwnych **39**.
- ♦ Przesuń szczęki przesuwne w żądany sposób.
- ♦ Dokręć ponownie śruby szczęk przesuwnych **39**.

Precyzyjne ustawianie ogranicznika równoległego

- ♦ Poluzuj śrubę motylkową w celu zamocowania **40**.
- ♦ Obróć gałkę **35**, aby ustawić żądany odstęp. Jeden obrót odpowiada 1 mm. Odległość można odczytać również na skali **38**. Aby ustawić wartości mniejsze niż 1 mm, można do orientacji użyć swobodnie obracającego się pierścienia skali **36**.
- ♦ Dokręć ponownie śrubę motylkową w celu zamocowania **40**.

Frezowanie za pomocą cyrkla

- ♦ W tym celu wsuń ogranicznik równoległy **21** obrócony o 180° (patrz rys. G) i włóż go w prowadnicę **8** płyty podstawy **9** zgodnie z wymaganym wymiarem.
- ♦ Dokręć śruby ustalające **7**.
- ♦ Włóż kiel centrujący **20** do ogranicznika równoległego **21** i dokręć go śrubą motylkową (patrz rys. G).
W celu dokręcenia zakontruj kiel centrujący **20** otworem wzdłużnym klucza płaskiego **24**.

- ♦ Wbij kiel centrujący **20** w zaznaczony punkt środkowy okręgu.
- ♦ Sprawdź ustawienie za pomocą praktycznej próby.

Konserwacja i czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! **NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy je wyłączyć oraz wyjąć wtyk sieciowy z gniazda.
- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem ani smarem.
- Do czyszczenia obudowy używaj suchej szmatki.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne. Zapewni to właściwy poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- Jeśli konieczna jest wymiana przewodu zasilającego, powinna ona zostać wykonana przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń bezpieczeństwa.

WSKAZÓWKA

- Niewymienione tutaj części zamienne (np. szczotki węglowe, przetłaczniki) można zamówić za pośrednictwem naszego centrum serwisowego.

Utylizacja



**Urządzeń elektrycznych
nie wolno wyrzucać razem
z odpadami domowymi!**

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

**Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna.
Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.**

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby używaj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:
1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyt

Gwarancja

Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Akumulatory serii X12V i X20V Team, o ile wchodzą w zakres dostawy, objęte są również 3-letnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego mogą być uznane za części zużywające się, jak np. brzeszczoty, ostrza wymienne, papier ścierny itp. lub uszkodzenia części delikatnych, jak np. przełączniki lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Gwarancja nie dotyczy

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 471015_2310 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 471015_2310.

Serwis

PL **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 471015_2310

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, podmiot odpowiedzialny za dokumentację: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa
(2006/42/EC)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
(2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia
(2011/65/EU)*

* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2022

EN IEC 63000:2018

Oznaczenie typu maszyny: Frezarka górnoprzecionowa POF 1200 E4

Rok produkcji: 03-2024

Numer seryjny: IAN 471015_2310

Bochum, dnia 04.12.2023 r.



Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	40
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	40
Ausstattung	40
Lieferumfang	41
Technische Daten	41
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	42
1. Arbeitsplatzsicherheit	42
2. Elektrische Sicherheit	42
3. Sicherheit von Personen	42
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	43
5. Service	44
Sicherheitshinweise für Oberfräsen	44
Ergänzende Anweisungen	44
Originalzubehör/-zusatzgeräte	44
Vor der Inbetriebnahme	45
Fräser-Set	45
Fräswerkzeug einsetzen	45
Absaugadapter anschließen	45
Reduzierstück	45
Spannzange wechseln	45
Parallelanschlag montieren	46
Inbetriebnahme	46
Ein- und ausschalten	46
Drehzahl vorwählen	46
Frästiefe einstellen	46
Frästiefe nachjustieren	46
Frästiefe einstellen mit Stufenanschlag	47
Fräsrichtung	47
Fräsvorgang	47
Kopierhülse einsetzen	47
Fräsen mit Kopierhülse	47
Fräsen mit Parallelanschlag	48
Parallelanschlag einstellen (Abb. H)	48
Fräsen mit Kreiszirkel	48
Wartung und Reinigung	48
Entsorgung	49
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	49
Service	50
Importeur	50
Original-Konformitätserklärung	51

OBERFRÄSE POF 1200 E4

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist dazu bestimmt, auf einer festen Auflage in Holz, Kunststoff und Leichtbaustoffe Nuten, Kanten, Profile und Langlöcher zu fräsen, sowie zum Kopierfräsen. Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Freien bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

Ausstattung

Abb. A

- ❶ Drehzahlwahl
- ❷ Handgriff
- ❸ Verriegelungsschalter
- ❹ EIN-/AUS-Schalter
- ❺ Spannange 8 mm
- ❻ Überwurfmutter
- ❼ Feststellschraube
- ❽ Führungsschiene
- ❾ Grundplatte
- ❿ Bohrungen für den Absaugadapter
- ⓫ Gleitplatte

- ❶ Stufenanschlag
- ❷ Spindelarretiertaste
- ❸ Arretierschraube
- ❹ Tiefenanschlag
- ❺ Skala Frästiefeneinstellung
- ❻ Drehregler (Frästiefen-Feineinstellung)

Abb. B

- ❶ Absaugadapter
- ❷ Schraube
- ❸ Spannange 6 mm
- ❹ Zentrierspitze
- ❺ Parallelanschlag
- ❻ Kopierhülse
- ❼ Laufring
- ❽ Maulschlüssel mit Langloch
- ❾ Innensechskantschlüssel
- ❿ Gleitstange
- ⓫ Reduzierstück

Abb. D

- ❶ Abrundfräser Ø 22 mm/R 6,3 mm
- ❷ Profilfräser Ø 25 mm/R 4 mm
- ❸ Hohlkehlfräser Ø 22 mm/R 6,3 mm
- ❹ V-Nutfräser Ø 12,7mm/Winkel 90°
- ❺ Nutfräser Ø 6 mm
- ❻ Nutfräser Ø 12 mm

Abb. F

- ❶ Spannhebel

Abb. H

- ❶ Drehknopf
- ❷ Skalaring
- ❸ Flügelschrauben für die Gleitstangen
- ❹ Skala
- ❺ Schrauben für die Gleitbacken
- ❻ Flügelschraube zur Feststellung

Lieferumfang

- 1 Oberfräse
- 1 Maulschlüssel mit Langloch
- 1 Spannzange 6 mm
- 1 Spannzange 8 mm (montiert)
- 1 Absaugadapter
- 1 Reduzierstück
- 1 Parallelanschlag mit 2 Führungen
- 1 Kopierhülse mit 2 Schrauben
- 1 Zentrierspitze
- 1 Fräser-Set 6-teilig
- 1 Sechskantschlüssel
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Nennaufnahme	1200 W
Nennspannung	230 V ~, 50 Hz
Bemessungs- Leerlaufdrehzahl	n_0 11000–30000 min ⁻¹
Max.	
Betriebsdrehzahl (Fräser)	$n_{\max}$ 35000 min ⁻¹
Fräskorbbhub	55 mm
Werkzeugaufnahme	6/8 mm
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 89,5$ dB
Unsicherheit	$K_{pA} = 3$ dB
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 97,5$ dB
Unsicherheit K	$K_{WA} = 3$ dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Hand-/Arm vibration	$a_h = 4,176$ m/s ²
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s ²

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

! WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und Auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Oberfräsen

- a) Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da der Fräser die eigene Anschlussleitung treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und könnte zu einem elektrischen Schlag führen.
 - b) Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

Ergänzende Anweisungen

- Die zulässige Drehzahl der Fräswerkzeuge muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerstört werden.
- Fräser oder anderes Zubehör müssen genau in die Spannzange (Schaftdurchmesser 6/8 mm) Ihres Elektrowerkzeugs passen. Fräswerkzeuge, die nicht genau in die Spannzange des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück. Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakht.
- Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Fräsbereich und an den Fräser. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Fräse halten, können diese nicht vom Fräser verletzt werden.
- Fräsen Sie nie über Metallgegenstände, Nägel oder Schrauben. Der Fräser kann beschädigt werden und zu erhöhten Vibrationen führen.
- Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- Die auf dem Werkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden.
- Werkzeuge mit sichtbaren Rissen dürfen nicht verwendet werden.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Vor der Inbetriebnahme

Fräser-Set

Originalzusatzgeräte im Lieferumfang enthalten

Zum Profilieren

- 28 Abrundfräser Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 29 Profilfräser Ø 25 mm/R 4 mm
- 30 Hohlkehlfräser Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 31 V-Nutfräser Ø 12,7mm/Winkel 90°

Zum Verbinden

- 32 Nutfräser Ø 6 mm
- 33 Nutfräser Ø 12 mm

HINWEIS

- Sofern sich das Kugellager eines Fräasers gelockert hat, ziehen Sie es mit dem Fräser-Set beiliegenden Innensechskantschlüssel 25 wieder fest.

Fräswerkzeug einsetzen

- ◆ Drücken Sie die Spindelarretiertaste 12 und halten diese gedrückt.
- ◆ Lösen Sie mit dem Maulschlüssel 24 die Überwurfmutter 6 gegen den Uhrzeigersinn.
- ◆ Lassen Sie die Spindelarretiertaste 12 jetzt los.
- ◆ Setzen Sie nun das Fräswerkzeug ein. Dieses muss mindestens 20 mm eingeschoben werden.
- ◆ Drücken Sie die Spindelarretiertaste 12 und halten diese gedrückt.
- ◆ Ziehen Sie die Überwurfmutter 6 mit dem Maulschlüssel 24 fest.
- ◆ Lassen Sie die Spindelarretiertaste 12 jetzt los.

Absaugadapter anschließen

- ◆ Setzen Sie den Absaugadapter 17 auf die vorgesehenen Bohrungen für den Absaugadapter 9a.
- ◆ Schrauben Sie die Schrauben 18 in die Unterseite der Grundplatte 9 ein.
- ◆ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an den Absaugadapter 17 an (siehe Abb. F).

Reduzierstück

Anschließen

- ◆ Schieben Sie das Reduzierstück 27 in den Absaugadapter 17.
- ◆ Schieben Sie den Schlauch einer zulässigen Staub- und Spanabsaugung (z. B. eines Werkstattstaubsaugers) auf das Reduzierstück 27.

Entnehmen

- ◆ Ziehen Sie den Schlauch der Staubsaugvorrichtung vom Reduzierstück 27 ab.
- ◆ Ziehen Sie das Reduzierstück 27 ab.

Spannzange wechseln

HINWEIS

- Alle Fräser des mitgelieferten Fräser-Sets sind mit einem 8 mm-Schaft versehen. Verwenden Sie hierfür die bereits vormontierte Spannzange 5 (8 mm). Wechseln Sie für Fräser mit 6 mm-Schaft die Spannzange wie nachfolgend beschrieben aus.
- ◆ Drücken Sie die Spindelarretiertaste 12 und halten diese gedrückt.
- ◆ Lösen Sie mit dem Maulschlüssel 24 die Überwurfmutter 6 solange gegen den Uhrzeigersinn, bis sich die Spannzange 5 (8 mm) entnehmen lässt.
- ◆ Setzen Sie Spannzange 19 (6 mm) ein. ACHTUNG! Ziehen Sie nur dann die Überwurfmutter 6 mit dem Maulschlüssel 24 fest, wenn ein Fräswerkzeug eingesetzt ist. Andernfalls droht Beschädigung der Spannzange.
- ◆ Lassen Sie die Spindelarretiertaste 12 jetzt los.

Parallelanschlag montieren

- ◆ Lösen Sie die beiden Flügelschrauben **37** für die Gleitstangen.
- ◆ Schieben Sie die Gleitstangen **25** in die entsprechenden Öffnungen neben den Flügelschrauben. Ziehen Sie die Flügelschrauben **37** für die Gleitstangen wieder fest.

Inbetriebnahme

Ein- und ausschalten

Einschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **4** und halten Sie ihn gedrückt.
- ◆ Drücken Sie den Verriegelungsschalter **3** während Sie den EIN-/AUS-Schalter **4** gedrückt halten, um diesen für den Dauerbetrieb zu verriegeln. Sobald der EIN-/AUS-Schalter **4** verriegelt ist können Sie ihn loslassen. Das Gerät läuft weiter.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **4** los.
- ◆ Wenn der EIN-/AUS-Schalter **4** für den Dauerbetrieb verriegelt ist, drücken Sie kurz auf den EIN-/AUS-Schalter **4**, um ihn zu entriegeln und das Gerät auszuschalten.

Drehzahl vorwählen

- ◆ Stellen Sie die benötigte Drehzahl mit dem Stellrad Drehzahlvorwahl **1** ein.
1-2 = niedrige Drehzahl
3-4 = mittlere Drehzahl
5-7 = hohe Drehzahl

Frästiefe einstellen

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Spannhebel **34** arretiert ist. Sollte er gelöst sein, drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn, bis er arretiert ist.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf das zu bearbeitende Werkstück.
- ◆ Drehen Sie den Stufenanschlag **14**, bis dieser in der untersten Position (0 mm) einrastet. Der Tiefenanschlag **14** liegt dann in einer Linie mit der untersten Position (0 mm).

- ◆ Lösen Sie die Arretierschraube **13**.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **34** durch Drehen im Uhrzeigersinn und drücken das Gerät nach unten, bis der Fräser die Werkstückoberfläche berührt.
- ◆ Arretieren Sie den Spannhebel **34** durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
- ◆ Schieben Sie den Tiefenanschlag **14** nach unten, bis er auf der untersten Position (0 mm) des Stufenanschlags **11** aufsitzt.
- ◆ Stellen Sie den Tiefenanschlag **14** auf die gewünschte Frästiefe ein, ziehen Sie die Arretierschraube **13** fest.

HINWEIS

- Der angezeigte Wert auf der Skala der Frästiefeneinstellung **15** entspricht nicht der tatsächlichen Frästiefe. Er ist immer relativ zu einem gewählten Punkt auf der Skala der Frästiefeneinstellung **15** einzustellen.

- ◆ Lösen Sie nun den Spannhebel **34** und führen Sie das Gerät nach oben zurück.
- ◆ Überprüfen Sie die Frästiefe durch einen praktischen Versuch.

Frästiefe nachjustieren

- ◆ Die Frästiefe kann über den Drehregler **16** nachgestellt werden.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **34** durch Drehen im Uhrzeigersinn. Drücken Sie das Gerät nach unten, bis der Tiefenanschlag **14** auf dem Stufenanschlag **11** aufsitzt.
- ◆ Arretieren Sie den Spannhebel **34** durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
- ◆ Lösen Sie die Arretierschraube **13**. Justieren Sie mit dem Drehregler **16** die Skala der Frästiefeneinstellung **15** so, dass Sie z. B. genau den Nullpunkt einstellen können. Ziehen Sie die Arretierschraube **13** wieder fest.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **34** durch Drehen im Uhrzeigersinn und führen Sie das Gerät nach oben zurück. Überprüfen Sie die Frästiefe durch einen weiteren praktischen Versuch.

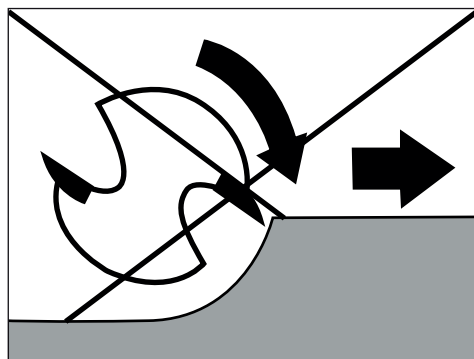
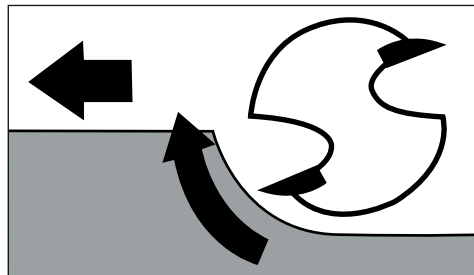
Frästiefe einstellen mit Stufenanschlag

HINWEIS

- ▶ Den Stufenanschlag **11** können Sie bei größeren Frästiefen in mehreren Stufen mit geringerer Spanabnahme verwenden.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Frästiefe mit der untersten Stufe (0 mm) des Stufenanschlages **11** ein (wie oben beschrieben).
- ◆ Stellen Sie danach für die ersten Bearbeitungsschritte die höheren Stufen ein.
- ◆ Überprüfen Sie die Frästiefe durch einen praktischen Versuch.

Fräsrichtung

Der Fräsvorgang muss stets gegen die Umlaufrichtung des Fräasers erfolgen (Gegenlauf).
ACHTUNG! Beim Fräsen mit der Umlaufrichtung (Gleichlauf) kann Ihnen das Elektrowerkzeug aus der Hand gerissen werden.



Fräsvorgang

Stellen Sie die Frästiefe wie zuvor beschrieben ein.

- ◆ Stellen Sie das Gerät auf das zu bearbeitende Werkstück und schalten es ein.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **34** durch Drehen im Uhrzeigersinn. Drücken Sie das Gerät bis zum Aufsitzen des Tiefenanschlages **14** auf dem Stufenanschlag **11** nach unten.
- ◆ Arretieren Sie das Gerät durch Drehen des Spannhebels **34** entgegen dem Uhrzeigersinn.
- ◆ Führen Sie den Fräsvorgang mit gleichmäßiger Geschwindigkeit und gleichmäßigem Anpressdruck aus.

Kopierhülse einsetzen

- ◆ Setzen Sie die Kopierhülse **22** von unten in die Gleitplatte **10** ein.
 - ◆ Befestigen Sie die Kopierhülse **22** mit den beiden Schrauben **18** des Absaugadapters an der Grundplatte **9**.
- Achten Sie darauf, dass Sie die Kopierhülse **22** richtig herum einsetzen – der Laufring **23** muss nach unten zeigen (siehe Abb. C).

Fräsen mit Kopierhülse

HINWEIS

- ▶ Die Schablone muss mindestens so hoch sein wie der Laufring **23** der Kopierhülse **22**.
- ▶ Wählen Sie einen kleineren Fräser als den Innendurchmesser der Kopierhülse.

Unter Verwendung einer Kopierhülse **22** können Schablonen auf das Werkstück übertragen werden.

- ◆ Legen Sie die Oberfräse mit der Kopierhülse an die Schablone an.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **34** durch Drehen im Uhrzeigersinn und senken Sie das Gerät nach unten, bis die vorher eingestellte Frästiefe erreicht ist.
- ◆ Führen Sie jetzt das Gerät mit überstehender Kopierhülse entlang der Schablone. Arbeiten Sie hierbei mit leichtem Druck.

Fräsen mit Parallelanschlag

- ◆ Schieben Sie den Parallelanschlag **21** entsprechend dem erforderlichen Maß in die Führungsschienen **8** der Grundplatte **9** ein. Ziehen Sie die Feststellschrauben **7** fest.
- ◆ Legen Sie den Parallelanschlag **21** an der Werkstückkante an (siehe Abb. E).

Parallelanschlag einstellen (Abb. H)

Breite der Gleitbacken ändern

- ◆ Lösen Sie mit einem handelsüblichen Kreuzschlitzschraubendreher (nicht mitgeliefert) die Schrauben für die Gleitbacken **39**.
- ◆ Verschieben Sie die Gleitbacken wie gewünscht.
- ◆ Ziehen Sie die Schrauben für die Gleitbacken **39** wieder fest.

Feineinstellung des Parallelanschlags

- ◆ Lösen Sie die Flügelschraube zur Feststellung **40**.
- ◆ Drehen Sie den Drehknopf **35**, um den gewünschten Abstand einzustellen. Eine Umdrehung entspricht 1 mm. Sie können den Abstand auch auf der Skala **38** ablesen. Um Werte von weniger als 1 mm einzustellen, können Sie zur Orientierung den frei drehbaren Skalaring **36** verwenden.
- ◆ Ziehen Sie die Flügelschraube zur Feststellung **40** wieder fest.

Fräsen mit Kreiszirkel

- ◆ Schieben Sie den Parallelanschlag **21** um 180° gedreht (siehe Abb. G) und entsprechend dem erforderlichen Maß in die Führungsschienen **8** der Grundplatte **9** ein.
- ◆ Ziehen Sie die Feststellschrauben **7** fest.

- ◆ Setzen Sie die Zentrierspitze **20** in den Parallelanschlag **21** ein und schrauben Sie diese mit Hilfe der Flügelschraube fest (siehe Abb. G). Kontorn Sie zum Festschrauben die Zentrierspitze **20** mit dem Langloch des Maulschlüssels **24**.
- ◆ Stechen Sie die Zentrierspitze **20** in den markierten Mittelpunkt eines Kreises.
- ◆ Überprüfen Sie die Einstellung durch einen praktischen Versuch.

Wartung und Reinigung

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.

WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unseren Servicecenter bestellen.

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgeschiedenen Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 471015_2310 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 471015_2310 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 471015_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2022

EN IEC 63000:2018

Typbezeichnung der Maschine: Oberfräse POF 1200 E4

Herstellungsjahr: 03-2024

Seriennummer: IAN 471015_2310

Bochum, 04.12.2023



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacij

Stand der Informationen: 12/2023 · Ident.-No.: POF1200E4-122023-1

IAN 471015_2310